

# CIUDAD DE DURHAM - EL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DEL AGUA INFORME DE LA CALIDAD DEL AGUA 2014



## SIEMPRE LISTOS: ANTES Y AHORA

Represa en la Planta de Tratamiento Williams. Williams, la primera planta de tratamiento de agua propiedad de la Ciudad, fue terminada en 1917. En la foto: El bote de Beatrice y Graham Maynard en la Represa de Durham (1916).  
Crédito: Colección de Carolina del Norte, Biblioteca del Condado de Durham. Ezra King.

Desde 1915, la Ciudad de Durham está comprometida con asegurarse que su agua potable esté siempre lista para usted.

El Departamento de Administración del Agua de la Ciudad de Durham está orgulloso de ofrecer a nuestros clientes un suministro confiable de agua potable limpia y segura. Como parte de nuestro compromiso con este servicio, tenemos el placer de presentar el Informe Anual del Agua de este año. Este informe es un resumen del estado del agua potable de Durham de 2014. En el informe, usted encontrará información acerca de lo que está en el agua y los pasos que tomamos para que usted tenga agua potable limpia en su grifo cada día.

El tema del informe de este año es "Siempre Listos: Antes y Ahora" Viaje en el tiempo con nosotros para ver qué tan lejos ha llegado la infraestructura del agua de nuestra ciudad y cuáles son los próximos pasos que están en camino para mejorar el proceso de tratamiento de agua y proteger nuestros recursos acuíferos. Sabemos que los clientes informados son nuestros mejores aliados, y le damos las gracias por tomarse el tiempo de leer esta importante información.

Para más información puede visitar: [www.DurhamSavesWater.org](http://www.DurhamSavesWater.org), o síganos en: [www.facebook.com/DurhamSavesWater](http://www.facebook.com/DurhamSavesWater) o [www.twitter.com/DurhamWater](http://www.twitter.com/DurhamWater). El personal de la Administración del Agua están siempre felices de acoger visitas a las plantas para los residentes de todas las edades. Los miembros del personal también están disponibles para ofrecer presentaciones a grupos comunitarios y escolares. Damos la bienvenida a sus comentarios y esperamos continuar nuestro servicio para usted.

Saludos cordiales,

Don Greeley  
Director de El Departamento de Administración del Agua



"La compra de agua embotellada es una cosa del pasado"

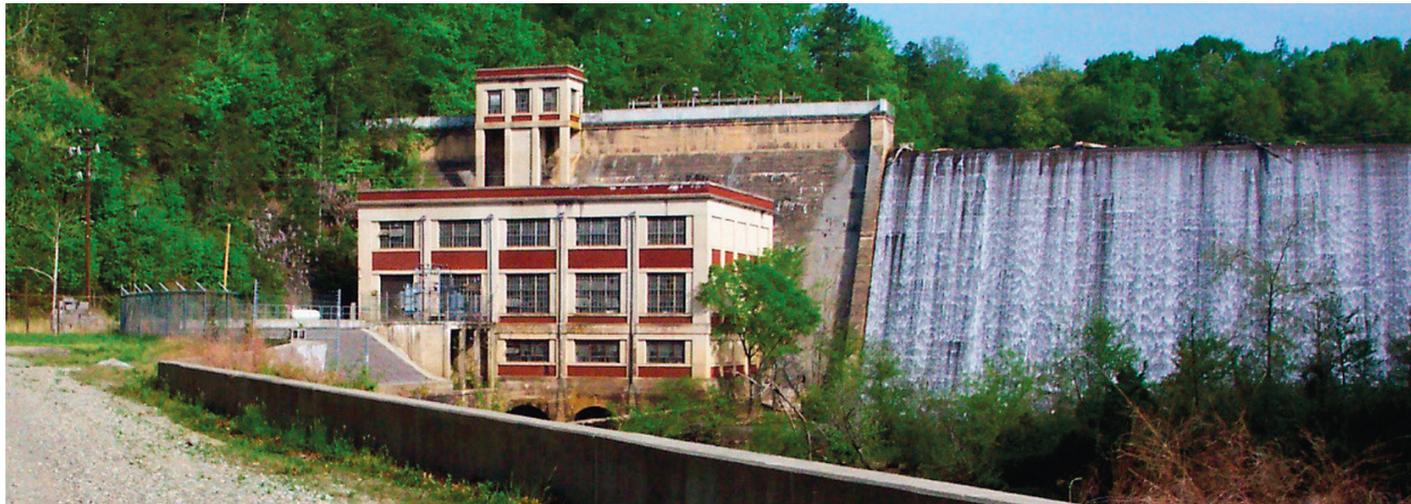
¿Sabía que usted puede llenar aproximadamente 1,500 vasos de agua por el costo de una botella de agua?  
¡Además de ser más barata por galón que el agua embotellada, el agua del grifo aquí en Durham es monitoreada de cerca para asegurarse de que esté limpia y saludable para beber!

### ¿Preguntas?

Las preguntas relacionadas con la información contenida en este informe, deben ser dirigidas al personal de la Administración del Agua en la Planta de Tratamiento de Agua Brown, 919-560-4362. Para información sobre conservación del agua o para concertar una visita a las instalaciones, llame al 919-560-4381. Llame al 919-560-4411 para preguntas sobre facturación. Para información acerca de las operaciones y servicios de la Ciudad, contacte a la Línea: Durham OneCall al 919-560-1200.



# EL AGUA EN DURHAM: FUENTES Y TRATAMIENTO



Lake Michie, terminado en 1926, fue la principal fuente de agua potable de la Ciudad hasta la construcción de la Represa Little River en 1988. Crédito: Colección de Carolina del Norte, Biblioteca del Condado de Durham

## Historia sobre el estado de nuestra agua del grifo

Estamos una vez más felices de informar que el agua del grifo de la Ciudad de Durham no tiene violaciones de las normas de calidad del agua durante el año 2014. Las sustancias que se detectaron fueron todas por debajo de los niveles permitidos por la Agencia de Protección Ambiental (EPA). La Ciudad está obligada a probar más de 150 compuestos diferentes en el agua potable. Los índices en las tablas de este informe representan una muestra de la salud general de su agua.

## Fuentes de agua potable

Las fuentes de agua potable tanto de grifo como embotellada incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Mientras el agua viaja por la tierra o por el subsuelo, los minerales y otros materiales se disuelven de forma natural en ella. Mientras que se mueve a través de nuestro ambiente, el agua también puede recoger sustancias que son el resultado de actividad animal o humana.

El agua de la fuente puede contener lo siguiente:

- ▶ Contaminantes microbianos, como los virus y bacterias;
- ▶ Contaminantes inorgánicos, como sales y metales;
- ▶ Pesticidas y herbicidas de la agricultura o de los desechos urbanos;
- ▶ Químicos orgánicos de los procesos de industriales o desechos; y
- ▶ Contaminantes radiactivos que pueden ocurrir naturalmente.

La EPA regula la cantidad de determinadas sustancias en el agua del grifo. Esto es

para asegurar que el agua del grifo sea segura para beber. La Administración de Alimentos y Medicamentos establece límites para los contaminantes en el agua embotellada para proteger la salud pública.

## Las fuentes de agua potable de Durham

Durham es afortunada de tener dos fuentes de agua de alta calidad. El Lago Miche fue construido en 1926 y era la fuente principal de agua de la ciudad hasta que el Embalse de Little River fue construido en 1988. Utilizando los modelos recientes de los embalses, la ciudad ha ajustado la cantidad segura de agua puede ser sacada de los dos lagos. Estos modelos toman en cuenta las condiciones extremas de sequía de 2007-08. Con un factor seguridad de 20 por ciento, el rendimiento seguro que se utiliza para la planificación futura es 27.9 millones de galones de agua por día (MGD). En 2002 la ciudad de Durham obtuvo una asignación de aproximadamente 10 MGD del Lago Jordan, otra fuente de agua de alta calidad local. Actualmente Durham accede a esta agua según sea necesario, a través del sistema de agua de la Ciudad de Cary. Con sus socios regionales, Durham está explorando las oportunidades de construir una vía de abastecimiento adicional del Lago Jordan. La Ciudad también obtuvo la Cantera Teer para su uso como almacenamiento de agua que no es usada. El agua almacenada en la cantera es usada en casos de emergencia, como durante la sequía de 2007-08. Las instalaciones permanentes permite el llenado de la cantera de un número de fuentes en condiciones normales y se encuentran actualmente en la fase de diseño.

El agua puede ser transferida de los dos lagos de abastecimiento a las dos plantas de tratamiento de la Ciudad por el flujo de gravedad, plantas de energía hidroeléctrica o de energía eléctrica. Los embalses terminales en cada planta de tratamiento de agua contienen aproximadamente un suministro de agua de dos a tres días.

## ¿Como se trata el agua de Durham?

Las dos instalaciones de agua potable de Durham proporcionan 26.96 MGD de agua para aproximadamente 262,472 personas en la Ciudad y el Condado de Durham. La instalación de tratamiento más antigua todavía en uso es la Planta de Tratamiento de Agua de Williams en Hillandale Road. Fue construida en 1917 y se ha ampliado y actualizado varias veces a su capacidad actual de 22 MGD. La Planta de Tratamiento de Agua de Brown, en Infinity Road, fue construida en 1977 y tiene una capacidad de 30 MGD.

Ambas plantas operan utilizando procesos convencionales de tratamiento de agua. El primer paso del tratamiento es la coagulación, que consiste en la mezcla rápida de sulfato férrico y cáustica en el agua cruda (fuente no tratada). A continuación el agua fluye a las cámaras donde es mezclada suavemente, lo que permite que la suciedad y otras impurezas se adhieran entre sí, este proceso se llama floculación. Los flóculos pesados que se han formado luego se caen y se eliminan en las cuencas de sedimentación. El cloro se añade al agua sedimentada como desinfectante. Entonces, el agua fluye a través de filtros de arena y antracita para eliminar las partículas restantes. Se añade entonces

fosfato (que previene la corrosión de las tuberías) y fluoruro (para la salud dental). En el paso final, el cloro y el amoníaco se combinan para formar cloraminas, que sirven como desinfectante residual del sistema de distribución. La Ciudad de Durham ha añadido fluoruro a su agua potable desde 1957 para promover la salud dental. Hasta hace poco, las regulaciones del estado requieren una concentración objetivo de 1.0 mg/L de fluoruro. Sin embargo en 2011 la EPA, en conjunto con los Centros para el Control de Enfermedades, determinó que la salud dental podría mantenerse con menores niveles de fluoruro. Basado en esto, los reguladores de Carolina del Norte han permitido sistemas de agua para disminuir sus niveles objetivo de fluoruro a 0.7 mg / L. La Ciudad cambió los niveles de dosificación para el fluoruro inmediatamente después de recibir la aprobación. El testimonio de expertos en salud pública apoya la adición continua de fluoruro al agua potable como una salvaguardia permanente para la salud dental.



## Información de interés especial

Se puede esperar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente significa que el agua podría ser un riesgo para la salud. Obtenga más información sobre los contaminantes y los efectos potenciales para la salud, llamando a la Línea Directa del Agua Potable de la EPA al (800) 426-4791. Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Personas inmunocomprometidas tales como aquellos con cáncer luego de someterse a quimioterapia, las personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las directrices de EPA / CDC sobre las mejores maneras de reducir el riesgo de infección por el Cryptosporidium y otros organismos microbianos están disponibles en la Línea Directa del Agua Potable Segura al (800) 426-4791.

## ¿Qué es el cryptosporidium?

Cryptosporidium (Crypto) es un parásito microbiano que proviene de los desechos animales. Ocurre naturalmente en ríos y lagos de todo Estados Unidos. Crypto puede causar fiebre, diarrea y otros síntomas gastrointestinales cuando se ingiere. Controlar y reducir al mínimo las actividades de desarrollo y de los animales en nuestra cuenca hidrográfica reduce la aparición de Crypto en las fuentes de agua. Este organismo microscópico normalmente puede ser eliminado por la combinación de procesos de tratamiento de agua de filtración, sedimentación y desinfección. Durham monitorea el Crypto en las fuentes de agua como parte de Regla de la Colección de Información a finales de los 1990s. La Ciudad comenzó pruebas mensuales en el otoño de 2006 como parte de la normas conocida como "Long Term Two Enhanced Surface Water Treatment Rule" (LT2SWTR). El Crypto nunca se ha encontrado en ningún evento de monitoreo. Los resultados a largo plazo de vigilancia determinarán si va a ser necesario o no un tratamiento adicional.

## El plomo y el agua potable

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las tuberías de servicio y la plomería de la casa. El Departamento de Administración del Agua es responsable de proporcionar alta calidad del agua potable, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería privados. Cuando el agua ha estado asentada por varias horas, se puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado sobre el plomo en su agua, es posible que quiera hacerse una prueba de agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y medidas que puede tomar para minimizar la exposición están disponibles en la Línea Directa del Agua Potable o en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead), o en el sitio web de la Ciudad en [www.durhamnc.gov/departments/wm/lead.cfm](http://www.durhamnc.gov/departments/wm/lead.cfm). La Ciudad está obligada a probar el plomo y el cobre cada tres años. Esta prueba, que se requiere cada tres años, se llevó a cabo recientemente en el verano de 2013. Los resultados de este muestreo se incluyen en el informe anual de la calidad del agua de este año.

## RESUMEN DE LA CALIDAD DEL AGUA

La Ciudad de Durham (PWSID # 03-32-010) supervisa rutinariamente más de 150 contaminantes en el agua potable, de acuerdo a las leyes federales y estatales. En la siguiente tabla se enumeran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante las pruebas realizadas entre el 1ro de enero y el 31 de diciembre de 2014. La EPA o el Estado exigen a los proveedores de agua monitorear algunos contaminantes al menos de una vez por año, pues no se espera que las concentraciones de estos contaminantes varíen significativamente de un año a otro. Algunos de los datos, que son representativos de la calidad del agua, tienen más de un año de antigüedad.

SUSTANCIA Y UNIDAD DE MEDIDA	NIVEL MÁXIMO DETECTADO Y GAMA	VIOLACIÓN SÍ/NO	NIVEL MÁXIMO PERMITIDO (MCL)	META IDEAL (MCLG)	FUENTES POTENCIALES DE LA SUSTANCIA
<b>REGULADO EN LAS PLANTS DE TRATAMIENTO</b>					
<b>Fluoruro mg/L</b>	0.73 (0.70 - 0.75)	NO	4.0	4.0	Mineral natural; añadido para promover la salud dental
<b>Nitrato mg/L (as Nitrógeno)</b>	<0.23 (< 0.10 - 0.40)	NO	10.0	10.0	Escorrentía de uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos, aguas residuales; erosión de depósitos naturales
<b>Turbiedad NTU</b>	0.07 (0.06 - 0.09)	NO	TT	N/A	La escorrentía del suelo
<b>Turbiedad, % de muestras mensuales ≤ 0.3 NTU</b>	100%	NO	95%	N/A	La escorrentía del suelo
<b>Carbono Orgánico Total, mg/l (TOC)</b> <i>Los resultados muestran la gama de TOC, tanto en origen y el agua tratada. Procesos de Durham quitan más que el requerido 50%.</i>	La eliminación media 69% Fuente 7.09 (5.46 - 8.77) Tratado 2.21 (1.66 - 2.54)	NO	NR	TT extracción del 50%	Naturalmente presente en el ambiente
<b>Emisores de alfas, pCi / L</b> <i>(Las muestras recogidas y analizadas Febrero de 2008)</i>	No detectado ninguna gama	NO	15	0	La erosión de los depósitos naturales
<b>Emisores de beta /fotones, pCi / L</b> <i>(Las muestras recogidas y analizadas Febrero de 2008)</i>	No detectado ninguna gama	NO	50	0	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
<b>REGULADO EN EL GRIFO DEL CLIENTE</b>					
<b>Cobre, mg/L</b> <i>(EPA muestreo trienal requerido realizado en julio hasta septiembre de 2013)</i>	< 0.05 (90th percentil)	NO	AL=1.3	1.3	Corrosión de la plomería de la casa
<b>Plomo, mg/L</b> <i>(EPA muestreo trienal requerido realizado en julio hasta septiembre de 2013)</i>	<0.003 (90th percentil)	NO	AL=0.015	0	Corrosión de la plomería de la casa
<b>REGULADO EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN</b>					
<b>Chloraminas mg/L (como Cl<sub>2</sub>)</b>	2.0 RAA Corriendo Promedio Anual	NO	MRDL 4.0	MRDLG 4.0	Desinfectante para controlar microbios
<b>Cloro mg/l</b>	2.0	NO	MRDL 4.0	MRDLG 4.0	Desinfectante para controlar microbios
<b>Total de bacterias coliformes (como un porcentaje)</b>	0.2% positiva	NO	5% de las muestras mensuales son positivas	0% positivo	Naturalmente presente en el ambiente
<b>LAS SUSTANCIAS NO REGULADAS</b>					
<b>Sodio mg/L</b>	33.6 (24.2 - 42.1)	NO	NR	20 DWEL	Elemento de origen natural en el suelo y el agua
<b>Sulfato mg/L</b>	57 (48 - 69)	NO	NR	250	Mineral natural del suelo

## ELEMENTOS DE INTERÉS

SUSTANCIA, UNIDAD DE MEDIDA	PROMEDIO ANUAL
pH, unidades estándar (rango)	7.5 - 7.6
Alcalinidad, mg/L	24
Calcio, mg/L	4.9
Cloruro, mg/L	9.7
Conductividad micromhos/cm	227
Dureza-Calculada, mg/L	21
Dureza- EDTA, mg/L	23
Ortofosfato, mg/L (como PO <sub>4</sub> )	1.68
Potasio, mg/L	2.2
Sólidos totales, mg/L	138
Zinc, mg/L	0.59

## SIGNIFICADO DE LAS ABREVIATURAS EN LA TABLA

<b>mg/L</b>	Miligramos por litro, o partes por millón
<b>MCL</b>	Nivel Máximo de Contaminantes. El nivel más alto de contaminantes permitidos en el agua potable
<b>MCLG</b>	Meta de niveles máximos de contaminantes. El nivel de un contaminante del agua potable por debajo del límite, lo cual no se espera, o no se conoce, que produzca riesgos en la salud.
<b>MRDL</b>	Nivel de Desinfectante Máximo Residual. El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable.
<b>MRDLG</b>	Meta de Nivel de Desinfectante Máximo Residual. El nivel por debajo del límite de desinfectante en el agua potable, lo cual no se espera, o no se conoce, que produzca riesgos en la salud.
<b>AL</b>	Nivel de Acción de la concentración de un contaminante, el cual de ser excedido, requiere un tratamiento u otros requisitos que deben ser seguidos en el sistema de acueducto. Los Niveles de Acción son reportados en el percentil 90 para los hogares en alto riesgo.
<b>TT</b>	Técnica de tratamiento. Un proceso requerido que pretende reducir los niveles de agentes contaminantes en el agua potable.
<b>µg/L</b>	Micro gramos por litro, o partes por millón.
<b>pCi/L</b>	Picocuries por litro, o una unidad de medida de carácter radiactivo en el agua.
<b>NTU</b>	Unidades de turbidez nefelométrica, unidad que mide la claridad del agua, o si está turbia o nublosa.
<b>N/A</b>	No aplica
<b>ND</b>	No detectado
<b>NR</b>	No está regulada
<b>&lt;</b>	Menos que
<b>DWEL</b>	Niveles Equivalentes de Agua Potable de acuerdo con los parámetros de Carolina del Norte.

**Nota especial:** Los MCL son un conjunto de niveles muy estrictos. Para poder comprender los efectos en la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona tendría que beber 2 litros de agua cada día con los niveles MCL de por vida, para así tener una posibilidad de efectos adversos a la salud de una en un millón.

## PROYECTOS DE MEJORAMIENTO DEL SISTEMA DE AGUA

Cada año, el Departamento de Administración del Agua invierte millones de dólares en la infraestructura de la Ciudad como parte del Programa anual de Mejoras Capitales (CIP). Las rehabilitación y mejoras del sistema e instalaciones de agua constituyen entre el 40 y el 50 por ciento de las solicitudes totales de financiación del departamento. CIP y los costos operativos son financiados por las tarifas de agua y alcantarillado. Los proyectos de este tamaño y alcance general tardan varios años en completarse a medida que avanzan desde el diseño, pasan a través de los permisos y construcción hasta su finalización.

**Reemplazo de las Líneas de Agua del cricuito del Centro de Durham**  
Este proyecto reemplazará más de 12,000 pies lineales de deterioro de las tuberías de agua de la era de 1930 en el área del circuito del centro de Durham para mejorar la prestación de servicios. Además, serán reemplazados 25 cajas de medidores de agua. El proyecto se estima que costará entre \$ 6 millones y \$ 8 millones y será financiado por los fondos de los programas de mejora de capital (CIP). Todo el ancho de las calles Morgan y Great Jones regresará a su nivel normal una vez que se hayan instalado las tuberías de agua.

Durante este mismo período de tiempo, NCDOT planea resurgir Ramseur Street. La construcción comenzó septiembre 2014 y está programada para completarse en la primavera de 2016.

**Reemplazo de las tuberías de agua de Central Park de Durham**  
Las tuberías de agua en Central Park se instalaron en la década de 1930. Ochenta y cinco años más tarde, han llegado al final de su vida útil. Las tuberías de agua serán reemplazadas a fin de seguir proporcionando a los residentes y los negocios un acceso constante al agua en el área de Central Park. El fase de estudio y diseño del proyecto se completará en 2016, con la fase de construcción que comenzará a finales de 2016. Se espera que la construcción tenga una duración de aproximada de 18 meses. El área del proyecto no incluye las áreas que antes estaban rehabilitadas o reemplazadas.

### Planes de acción de emergencia de las presas

A fin de asegurar la protección de los propietarios, así como el suministro de agua de la Ciudad, las inspecciones de seguridad deben ser completadas en las presas anualmente. Los Planes de Acción

de Emergencia (EAP) también deben actualizarse anualmente. La Agencia Federal para el Manejo de Emergencias requiere que los planes de acción para la preparación en caso de "una inminente o real descarga no controlada repentina o descarga controlada excesiva de agua desde una estructura de apresamiento". En 2014, el Departamento de la Administración del Agua contrató a Schnabel Engineering South, P.C. para proporcionar estas inspecciones de seguridad y actualizaciones EAP para 2015-2019. Schnabel Engineering South, P.C., en colaboración con la consultora Brown y Caldwell, también llevarán a cabo una evaluación del estado en todas las partes estructurales, mecánicas y eléctricas de los embalses y estaciones de bombeo de agua cruda del Lago Michie y Little River. Ellos usarán esta información para desarrollar planes a largo plazo para la rehabilitación y el mantenimiento de estas estructuras. Esto asegurará que estas instalaciones puedan seguir proporcionando una fuente confiable de agua cruda para los próximos 50 años. Los planes de 50 años también permitirán Administración del Agua priorizar los proyectos de rehabilitación en estas instalaciones para asegurar el mejor uso del presupuesto disponible en el futuro. Se espera que este trabajo sea completado a finales de 2015.



### Proyecto de la Zona de Presión del Sudeste

El proyecto de la Zona de Presión del Sudeste es una mejora a largo plazo de la infraestructura de agua de la Ciudad. Esto implica la instalación de tres nuevas líneas de agua y una tanque elevado de almacenamiento de 1.5 millones de galones. Esto mejorará la presión del sistema y la protección contra incendios en algunas partes de la ciudad a lo largo de Page Road, al norte de U.S. 70, cerca de Page Road, y en el área de Imperial Center. Este tanque de agua de 1.5 millones de galones es la forma más económica y eficaz para gestionar la necesidad de almacenamiento de agua elevada. La construcción del tanque comenzó en septiembre 2014 y está previsto que finalice en noviembre de 2015. La construcción de las líneas de agua comenzó a finales de 2014 y está previsto que finalice en otoño de 2015.

# RESULTADOS DEL PROGRAMA DE EVALUACIÓN DE LAS FUENTES DE AGUA (SWAP)

La Sección de Suministro de Agua Pública (PWS) del Departamento de Ambiente y Recursos Naturales (DENR) del estado, administra el Programa del Estado de Evaluación de Fuente (SWAP). Llevan a cabo evaluaciones periódicas de todas las fuentes de agua potable a través de Carolina del Norte. El propósito de las evaluaciones es determinar la susceptibilidad de cada fuente de agua potable (bien o la ingesta de agua de superficie) a las fuentes potenciales de contaminantes (PCS). Las PCS incluyen actividades como actividades animales, lugares de eliminación de residuos sépticos, viejos vertederos y tanques de almacenamiento subterráneos que se encuentran en los condados del Durham, Person y Orange - las cuencas hidrográficas del Lake Michie y Little River.

La clasificación de la susceptibilidad final de las fuentes de agua de Durham se determinó mediante la combinación de la clasificación contaminante y la clasificación de vulnerabilidad inherente. La clasificación de contaminante se basa en el número y la ubicación de PCSs dentro de la zona de pruebas. La clasificación de vulnerabilidad inherente se basa en las características geológicas o condiciones existentes de las fuentes de agua superficiales. También se basa en otras características de la cuenca hidrográfica, como las actividades de clasificación de la cuenca hidrográfica y actividades de desarrollo. Una clasificación susceptibilidad de "más alta" o significa que la calidad del agua es deficiente. Sólo valora el potencial de los sistemas de contaminarse por PCSs identificadas en la zona examinada. Los resultados del ensayo se resumen en la siguiente tabla.

Resumen de los resultados SWAP para Durham  
Informe actualizado el 23 de julio de 2014

Nombre de la fuente	Clasificación de Vulnerabilidad Inherente	Calificación del contaminante	Índice de Susceptibilidad
Lago Michie	Baja	Alta	Moderada
Embalse del Río Little	Baja	Alta	Moderada

Para el informe completo, visite [www.ncwater.org/pws/swap](http://www.ncwater.org/pws/swap). Para obtener una copia impresa del informe SWAP, por favor envíe una solicitud por escrito a: Programa de Evaluación de Fuente – Solicitud de Informe, 1634 Mail Service Center, Raleigh NC 27699 o por correo electrónico envíe una solicitud a [swap@ncdenr.gov](mailto:swap@ncdenr.gov). Por favor indique el nombre del sistema (Ciudad de Durham), PWSID (03-32-010), y proporcione su nombre, dirección postal y número de teléfono. Si usted tiene alguna pregunta sobre el informe SWAP, por favor póngase en contacto con el personal de Evaluación de Fuentes de Agua de DENR por teléfono al 919-707-9098.



## Actividades de protección de las cuencas hidrográficas

La protección de nuestros suministros de agua potable es responsabilidad de todos. La Ciudad y Condado desarrollaron ordenanzas de protección integral de cuencas hidrográficas a mediados de los años 1980 que han ayudado a mantener la alta calidad del Lago Michie y de Little River. Estos planes proveen topes alrededor de los lagos y limitan la densidad de desarrollo en el área. Además, los programas de recreación en los lagos están diseñados para asegurarse de que el suministro de

agua potable limpia y segura sea el uso principal de los lagos. La Ciudad también implementó una política en 2010 para dedicar un centavo por nivel (en las tarifas de agua) para la protección de cuencas hidrográficas. Estos fondos se utilizan para comprar tierras alrededor de los lagos - cuando las parcelas estén disponibles - para extender los topes. Todas estas actividades ayudan a proteger nuestro recurso natural más preciado.

## Fase 2 Desinfección Subproductos Cumplimiento - Basado en Locacional Corriendo Promedio Anual (LRAA)

CINCO ÁCIDOS HALOACÉTICOS (SUBPRODUCTO DE LA DESINFECCIÓN DEL AGUA POTABLE) MCL - 60 µG/L MCLG - 0 µG/L	NIVEL MÁXIMO DETECTADO Y GAMA	TRIALOMETANOS TOTALES (SUBPRODUCTO DE LA DESINFECCIÓN DEL AGUA POTABLE) MCL - 80 µG/L/MCLG - 0 µG/L	NIVEL MÁXIMO DETECTADO Y GAMA
EP1	27.0 - avg (15 - 34)	EP1	44.2 - avg (29 - 60)
EP2	31.2 - avg (23 - 40)	EP2	35.5 - avg (27 - 44)
B01	32.5 - avg (29 - 37)	B01	46.2 - avg (30 - 62)
B02	37.0 - avg (33 - 42)	B02	46.8 - avg (33 - 62)
B03	32.5 - avg (27 - 38)	B03	46.8 - avg (33 - 60)
B04	29.8 - avg (24 - 34)	B04	43.0 - avg (29 - 56)
B05	31.0 - avg (28 - 33)	B05	46.0 - avg (32 - 62)
B06	30.0 - avg (23 - 38)	B06	44.2 - avg (20.0 - 42.0)
B07	32.5 - avg (29 - 36)	B07	45.0 - avg (29 - 58)
B08	28.0 - avg (21 - 36)	B08	38.5 - avg (28 - 50)
B09	32.2 - avg (23 - 39)	B09	45.8 - avg (32 - 62)
B10	34.0 - avg (32 - 36)	B10	46.5 - avg (30 - 61)
B11	26.0 - avg (20 - 30)	B11	34.5 - avg (23 - 43)
B12	35.0 - avg (26 - 41)	B12	45.0 - avg (31 - 60)

NO HAY VIOLACIONES EN ESTE PERIODO

## PARTICIPACIÓN EN LA COMUNIDAD

¿Usted tiene interés en saber cómo se toman las decisiones sobre el sistema de agua de Durham u otros problemas de la Ciudad? El público está bienvenido a asistir a las reuniones regulares del Concejo de la Ciudad de Durham. Las reuniones del Concejo se llevan a cabo el primer y tercer lunes de cada mes a las 7:00 p.m. en la Cámara del Concejo del Municipio en el primer piso. Miembros del Concejo de la Ciudad también tienen sesiones regulares de trabajo para preparar las reuniones del Concejo. Estas sesiones ocurren los jueves - dos semanas antes de cada reunión ordinaria del Concejo. Las sesiones de trabajo se celebran a la 1:00 p.m. en la Sala del Comité del Concejo en el segundo piso del Municipio. Visite el sitio Web de la Ciudad, [www.durhamnc.gov](http://www.durhamnc.gov), para confirmar las reuniones. El Municipio se encuentra en el centro de Durham en 101 City Hall Plaza.

### Aviso sobre la ley de americanos con discapacidades:

Las personas que requieren asistencia deben llamar al 919-560-4197, TTY 919-560-1200, o por correo electrónico a: [ADA@DurhamNC.gov](mailto:ADA@DurhamNC.gov) a más tardar 48 horas antes del evento.



## CONSERVACIÓN Y EFICIENCIA DE AGUA

Las lecciones aprendidas en sequías pasadas y a los planes para el futuro crecimiento de Durham conducirán nuestros programas de conservación y educación. Nuestro énfasis en el uso sabio del agua está dando sus frutos. El uso del agua residencial de Durham está siempre por debajo de la media nacional. Esto se debe al conocimiento del cliente, el uso de dispositivos/accesorios eficientes para el agua, en la nueva construcción y los incentivos como el programa de reembolsos de inodoros.

